



全彩色 赠光盘

柯林斯COBUILD 高级英汉双解词典

Collins COBUILD

ADVANCED DICTIONARY

of English

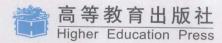






河北東 GOBULLO 高級建筑及東海東

Collins COBUILD ADVANCED DICTIONARY of English



ACKNOWLEDGEMENTS

总策划	刘援			
前期筹划	周 龙	白震坤	张毅达 zinemegbel	
项目编辑	洪志娟	陈进		
(以下人员按姓氏拼音字母顺序)				
专家组	李正栓	任晓晋	杨信彰 翟象俊	张柏然
审订组	冯 梅 朱宾忠	韩江洪 朱章华	黄宗英 姬生雷	杨信彰
译者	蔡小容 韩江洪 李丽辉	邓小红 韩莉妲 李琼花	丁秉伟 段文静	高兰芳 李 力 梁鲁晋
	林记明 宋润娟 王晋军	刘 纯 孙海影 王慧敏	刘荣强 彭贵菊 彭贵菊 邮庆燕 唐青叶 王 瑛 肖 薇	乔建珍 童慧萍 杨翠英
	杨丽华	杨萍萍 张淑艳 朱章华	杨小蓉 杨信彰 赵丽华	
	水	水 早午		
特邀编辑	曹根望	陈 凯	李子亮 孙亦丽	田文琪
编辑审校	艾 斌 邓中杰	白震坤甘红娜	陈 进 陈 丽 贺伟华 洪志娟	常少华贾巍巍
	康冬婷 梁 玫 闵 阅	康黎君 梁 宇	李 宁 李 欣 蔺启东 吕艳萍	李锡奎马文敏
	王琳琳 张维华	秦彬彬 谢玉春 张歆秋	宋亚昆 孙云鹏 徐艳梅 张慧勇 张毅达 朱晓军	唐灵依 张 凯

Collins COBUILD

Founding Editor-in-Chief: John Sinclair Publisher: Elaine Higgleton

Project Manager: Lisa Sutherland

Senior Editor: Yueshi Gu

For the English text

Contributors: Maree Airlee, Carol Braham, Carol-June Cassidy, Rosalind Combley, Pat Cook, Helen Forrest, Robert Grossmith, Penny Hands, Orin Hargraves, Dana Darby Johnson, Cindy Mitchell, Marianne Noble, Susan Norton, Sue Ogden, Enid Pearsons, Elizabeth Potter, Maggie Seaton, Laura Wedgeworth

For the Chinese Text

Contributors: Lingzhi Gu, Hellen Hu, Min-Hsiu Liao, Lou Zhao, Ning Sun, Youling Sun, Lulu Wang, Weiqing Zhu

Computing Support: Thomas Callan Typesetting: Davidson Pre-Press

Words That Frequently Appeal elnieH

President: Dennis Hogan Publisher: Sherrise Roehr

Senior Development Editor: Katherine Carroll Technology Publisher: Mac Mendelsohn Director of Global Marketing: Ian Martin Director of U.S. Marketing: Jim McDonough

Senior Content Project Manager:

Dawn Marie Elwell

Front and End Matter Typeset:

Parkwood Composition Service, Inc.

The publishers would like to thank everyone who worked on the original COBUILD concept, in particular: John Sinclair.

GUIDE TO KEY FEATURES

Through a collaborative initiative, Collins COBUILD and Heinle are co-publishing a dynamic new line of learner's dictionaries offering unparalleled pedagogy and learner resources.

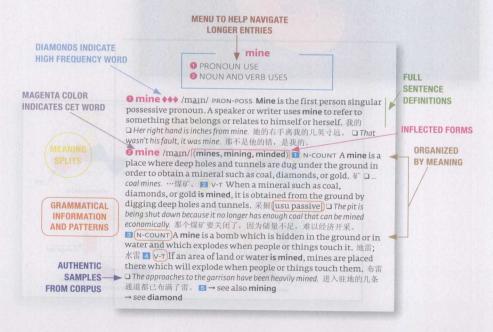
Band 4 and Band 6 Words

The Collins COBUILD Advanced Dictionary of English, English/Chinese marks vocabulary commonly found in the College English Test (CET) bands four and six. CET-4 words are magenta. CET-6 words are magenta and are marked with ★. CET-6+ words are magenta and are marked with ▲.

With innovations such as DefinitionsPLUS and Vocabulary Builders, the Collins COBUILD Advanced Dictionary of English, English/Chinese transforms the learner's dictionary from an occasional reference into the ultimate resource and must-have dictionary for language learners.

DefinitionsPLUS

- **Definitions**PLUS **Collocations**—Each definition is written in simple, natural English and shows which words are most typically used with the target word.
- DefinitionsPLUS Grammar—Each definition includes the most representative grammatical patterns to help the learner use English correctly.
- **Definitions**PLUS **Natural English**—Each definition is a model of how to use the language appropriately and idiomatically.





The Bank of English™ is the original and the most current computerized corpus of authentic American English.

This robust research tool was used to create each definition.

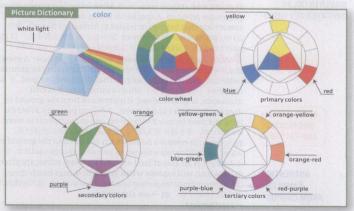
All sample sentences are drawn from the rich selection that the corpus offers.

Vocabulary Builders and Statement of the second Addition of the second Addition of the Statement of the Stat

Over 3,000 pedagogical features encourage curiosity and exploration, which in turn builds the learner's bank of active and passive vocabulary knowledge. The "Vocabulary Builders" outlined here enhance vocabulary acquisition, increase language fluency, and improve accurate communication. They provide the learner with a greater depth and breadth of knowledge of the English language. The Collins COBUILD Advanced Dictionary of English, English/Chinese offers a level of content and an overall learning experience unmatched in other dictionaries.

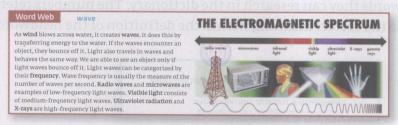
"Picture Dictionary" boxes illustrate vocabulary and concepts. The words are chosen for their usefulness in an academic setting, frequently showing a concept or process that benefits from a visual presentation.





"Word Webs" present topic-related vocabulary through encyclopedia-like readings combined with stunning art, creating opportunities for deeper understanding of the language and concepts. All key words in bold are defined in the dictionary. Upon looking up one word, learners discover other related words that draw them further into the dictionary and the language. The more sustained time learners spend exploring words, the greater and richer their language acquisition is. The "Word Webs" encourage language exploration.



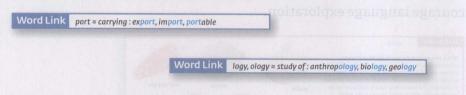


Chosen based on frequency in the Bank of English™, "Word Partnerships" show high-frequency word patterns, giving the complete collocation with the headword in place to clearly demonstrate use. The numbers refer the student to the correct meaning within the definition of the word that collocates with the headword.



Word	Partnership moment 的常用搭配:
ADV.	a moment ago, just a moment
N.	moment of silence, moment of thought
V.	stop for a moment, take a moment, think for a moment, wait a moment
ADJ.	an awkward moment, a critical moment, the right moment

"Word Links" exponentially increase language awareness by showing how words are built in English, something that will be useful for learners in all areas of academic work as well as in daily communication. Focusing on prefixes, sufxes, and word roots, each "Word Link" provides a simple definition of the building block and then gives three examples of it used in a word. Providing three examples encourages learners to look up these words to further solidify understanding.



"Thesaurus" entries offer both synonyms and antonyms for high frequency words. An extra focus on synonyms offers learners an excellent way to expand vocabulary knowledge and usage by directing them to other words they can research in the dictionary. The numbers refer the student to the correct meaning within the definition of the headword.





CD-ROM

A valuable enhancement to the learning experience, the Collins COBUILD Advanced Dictionary of American English CD-ROM offers learners a fast and simple way to explore words and their meanings while working on a computer.

- Search definitions, sample sentences, Word Webs, and Picture Dictionary boxes.
- "Mini-View" Dictionary: Allows easy access while working on other computer applications.
- Audio playback allows students to review the pronunciation of headwords.
- "My Dictionary" allows learners to create a personalized tool by adding their own words, definitions, and sample sentences.
- Bookmarks allow learners to save and organize vocabulary. There are 75 bookmark folders already created with topic-related vocabulary to act as a springboard for vocabulary learning.



By using the resources found in this volume, learners will discover that the Collins COBUILD Advanced Dictionary of English, English/Chinese is something that they want to delve into and spend time exploring, not just something to flip through for a quick answer. As they investigate options for words that will best serve their individual communicative needs at any given point, learners will find more opportunities for learning than they have ever seen in a traditional reference tool. This will become their ultimate resource and partner in their language learning journey.

BENEFITS OF SEMIBILINGUAL DICTIONARY

Collins COBUILD and Heinle are pleased to offer a new type of dictionary for Chinese learners of English. The Collins COBUILD Advanced Dictionary of English, English/Chinese is a semibilingual dictionary designed for high intermediate or advanced level learners of English.

- This semibilingual dictionary includes all the features of a COBUILD monolingual dictionary, such as full sentence definitions and corpus-based examples.
- Additionally, for learners who feel they would benefit from access to Chinese translations, they are included for all definitions, senses, and examples.
- Chinese translations are included to complement the English material and provide additional support to the learner when they encounter a difficult word or expression.
- The index lists the translations found in the dictionary and directs the learner, in Chinese, to the relevant English entry.

Thus users have all the information on meaning and usage typically found in COBUILD dictionaries, but with plenty of support in Chinese.

JOHN SINCLAIR Founding Editor-in-Chief, Collins COBUILD Dictionaries 1933-2007 1911251 & LEGISLAND AND ADDRESS AND

John Sinclair was Professor of Modern English Language at the University of Birmingham for most of his career; he was an outstanding scholar, one of the very first modern corpus linguists, and one of the most open-minded and original thinkers in the field. The COBUILD project in lexical computing, funded by Collins, revolutionized lexicography in the 1980s, and resulted in the creation of the largest corpus of English language texts in the world.

Professor Sinclair personally oversaw the creation of this very first electronic corpus, and was instrumental in developing the tools needed to analyze the data. Having corpus data allowed Professor Sinclair and his team to find out how people really use the English language, and to develop new ways of structuring dictionary entries. Frequency information, for example, allowed him to rank senses by importance and usefulness to the learner (thus the most common meaning should be put first); and the corpus highlights collocates (the words which go together), information which had only been sketchily covered in previous dictionaries. Under his guidance, his team also developed a full-sentence defining style, which not only gave the user the sense of a word, but showed that word in grammatical context.

When the first Collins COBUILD Dictionary of English was published in 1987, it revolutionized dictionaries for learners, completely changed approaches to dictionary-writing, and led to a new generation of corpus-driven dictionaries and reference materials for English language learners.

Professor Sinclair worked on the Collins COBUILD range of titles until his retirement, when he moved to Florence, Italy and became president of the Tuscan Word Centre, an association devoted to promoting the scientific study of language. He remained interested in dictionaries until his death, and the Collins COBUILD range of dictionaries remains a testament to his revolutionary approach to lexicography and English language learning. Professor Sinclair will be sorely missed by everyone who had the great pleasure of working with him.

INTRODUCTION

A dictionary is probably the single most important reference book that a learner of English can buy. At Collins we do our best to ensure that our dictionaries live up to all expectations. This Collins Cobuild Advanced Dictionary of English, English/Chinese is a new type of dictionary. It is especially designed for Chinese learners who already have a good working knowledge of English, but who may not be entirely comfortable using a monolingual English dictionary. All the features of a monolingual dictionary are included, with Chinese translations provided for all senses and examples. Translations of explanatory terms are provided in the introduction. The dictionary also includes an index which lists alphabetically the translations found in the dictionary and which directs you to the relevant English entry through the medium of Chinese.

The corpus

The Collins Cobuild Advanced Dictionary of English, English/Chinese like all Collins dictionaries, is based on a corpus, the Bank of English ™, part of the Collins Word Web, which now contains over 650 million words of contemporary English. The corpus is central to the compilation of COBUILD dictionaries. It enables the dictionary editors to look at how the language works and make evidence-based statements about the meanings, patterns, and uses of words with confidence and accuracy.

Content

A dictionary must present the most important facts about language, and dictionary compilers need good evidence to be able to make their selections. It is much easier to decide which words to include, and which to omit, when we have accurate statistical information from such a vast database of language as the Bank of English $^{\text{TM}}$. This enables the compilers to look at the relative frequency of words and to identify and highlight the 2,500 most frequently used words in English. These words account for over 75% of all English usage, so it is easy to see why they are important.

Definitions

One of the most distinctive feature of all COBUILD dictionaries is the use of full English sentences in the definitions, explaining the meaning in the way that one person might explain it to another. They give the user much more than the meaning of the word they are looking up, and also contain information on usage, register, typical context, and syntax. The fullness of the definitions will give learners of English confidence as they learn what words and phrases mean and how they are used.

Examples

All of the examples in this dictionary have been selected from the Bank of English ™, and have been chosen carefully to show the collocates of a word—other words that are frequently used with the word we are defining—and the patterns in which it is used. Since the examples are genuine pieces of text, you can be sure that they show the word in use in a natural context.

Set structures

For each definition, the word or phrase being defined is printed in **bold**. In addition, we have identified and highlighted in **bold** words which combine with the headword to make a very important or set grammatical structure or collocational pattern, for example, A **band of** people is . . . If you say something to yourself, you think it . . . If you are unable to do something, it is . . .

Coverage

Today's learners of English need to be aware of the variation of language in different parts of

the English-speaking world. The **Collins Cobuild Advanced Dictionary of English**, **English/Chinese** includes useful notes to identify vocabulary and expressions from those parts of the world, particularly American and British English.

Usage notes

Throughout the text we have included a number of notes which give additional information about how words are used. There is a variety of useful information contained in these notes, which help to clarify important distinctions in usage and in grammar.

Culture notes

Extra information on culturally significant events, institutions, traditions and customs is given in the form of a note following the relevant entry. These notes are intended to help you gain a greater understanding of life and culture in English-speaking countries.

Complex entries

Entries which are long or complex are given a special treatment to make them easier to navigate. A menu shows what sections the entry is divided into, and how they are ordered, so that you can immediately go to the correct section to find the meaning you want. For example, **mean** is divided into three sections, corresponding to its verb, adjective, and noun uses. The same principle is used for **hold**, where there is an important sense distinction running through its uses.

Grammatical information

Where relevant, useful information about the grammatical patterns is provided. This information appears immediately before the examples which further clarify the patterns.

GUIDE TO THE DICTIONARY ENTRIES

Definitions

One of the features of the Collins Cobuild Advanced Dictionary of English, English/Chinese is that the definitions are written in full sentences, using vocabulary and grammatical structures that occur naturally with the word being explained. This enables us to give a lot of information about the way a word or meaning is used by speakers of the language. Whenever possible, words are explained using simpler and more common words. This gives us a natural defining vocabulary with most words in our definitions being among the 2,500 commonest words of English. A Chinese translation is given for each sense of each word. For example, the verb bask has two senses, each of which has a Chinese translation:

If you **bask in** the sunshine, you lie somewhere sunny and enjoy the heat. If you **bask in** someone's approval, favor, or admiration, you greatly enjoy their positive reaction toward you.

An individual sense of an English word may have more than one Chinese translation. For example, the noun **jealousy** has two different Chinese translations.

Information about collocates and structure

In our definitions, we show the typical collocates of a word: that is, the other words that are used with the word we are defining. For example, the definition of meaning 1 of the adjective **savory** says:

Savory food has a salty or spicy flavor rather than a sweet one.

This shows that you use the adjective savory to describe food, rather than other things.

Meaning 1 of the verb wag says:

When a dog wags its tail, it repeatedly waves its tail from side to side.

This shows that the subject of meaning 1 of wag refers to a dog, and the object of the verb is "tail".

Information about Chinese collocations, if any, is given in brackets.

If you are aboard a ship or plane, you are on it or in it: 在(船或飞机)上

Information about grammar

The definitions also give information about the grammatical structures in which a word is used. For example, meaning 1 of the adjective candid says:

When you are **candid** about something or with someone, you speak honestly. This shows that you use **candid** with the preposition "about" with something and "with" with someone.

Other definitions show other kinds of structure. Meaning 1 of the verb soften says:

If you **soften** something or if it **softens**, it becomes less hard, stiff, or firm. This shows that the verb is used both transitively and intransitively. In the transitive use, you have a human subject and a non-human object. In the intransitive use, you have a non-human subject.

Finally, meaning 1 of compel says:

If a situation, a rule, or a person **compels** you to do something, they force you to do it. This shows you what kinds of subject and object to use with **compel**, and it also shows that you typically use the verb in a structure with a to-infinitive.

Information about context and usage

In addition to information about collocation and grammar, definitions also can be used to convey your evaluation of something, for example to express your approval or disapproval. For example, here is the definition of **unhelpful**:

If you say that someone or something is **unhelpful**, you mean that they do not help you or improve a situation, and may even make things worse.

In this definition, the expressions "if you say that", and "you mean that" indicate that these words are used subjectively, rather than objectively.

Other kinds of definition

We sometimes explain grammatical words and other function words by paraphrasing the word in context. For example, meaning 3 of **through** says:

To go through a town, area, or country means to travel across it or in it.

In many cases, it is impossible to paraphrase the word, and so we explain its function instead. For example, the definition of **unfortunately** says:

You can use **unfortunately** to introduce or refer to a statement when you consider that it is sad or disappointing, or when you want to express regret.

Lastly, some definitions are expressed as if they are cross-references. For example:

rd. is a written abbreviation for road.

e-commerce is the same as e-business.

If you need to know more about the words road or e-business, you look at those entries.

Some words or meanings are used mainly by particular groups of people, or in particular social contexts. In this dictionary, where relevant, the definitions also give information about the kind of people who are likely to use a word or expression, and the type of social situation in which it is used.

In terms of geographical diversity, this dictionary focuses on American and British English using evidence from the Bank of English $^{\text{TM}}$. Where relevant, the American or British form is shown at its equivalent word or meaning.

This information is usually placed at the end of the definition, in small capitals and within square brackets. If more than one type of information is provided, they are given in a list. If an equivalent term is provided, it is given in a blue box. The Chinese translation of this information is provided in the introduction.

Geographical labels

- AM (美国英语): used mainly by speakers and writers in the US, and in other places where American English is used or taught. Where relevant the British equivalent is provided.
- BRIT (英国英语): used mainly by speakers and writers in Britain, and in other places where British English is used or taught.
 Where relevant the American equivalent is provided.

Other geographical labels are used in the text to refer to English as it is spoken in other parts of the world, e.g. AUSTRALIAN (澳大利亚英语), SCOTTISH (苏格兰英语).

Style labels was a parating will how to the labels

- BUSINESS (商业): used mainly when talking about the field of business, e.g. annuity
- COMPUTING (计算机): used mainly when talking about the field of computing, e.g. chat room
- DIALECT (方言): used in some dialects of English, e.g. ain't
- FORMAL (正式): used mainly in official situations, or by political and business organizations, or when speaking or writing to people in authority, e.g. gracious
- HUMOROUS (幽默): used mainly to indicate that a word or expression is used in a humorous way, e.g. **gents**
- INFORMAL (非正式): used mainly in informal situations, conversations, and personal letters, e.g. **pep talk**
- JOURNALISM (新闻): used mainly in journalism, e.g. glass ceiling
- LEGAL (法律): used mainly in legal documents, in law courts, and by the police in official situations, e.g. manslaughter

- LITERARY (文学性): used mainly in novels, poetry, and other forms of literature, e.g. **plaintive**
- MEDICAL (医学): used mainly in medical texts, and by doctors in official situations, e.g. **psychosis**
- міцітаку (军事): used mainly when talking or writing about military terms, e.g. armor
- offensive (侮辱): likely to offend people, or to insult them; words labeled offensive should therefore usually be avoided, e.g. cripple
- OLD-FASHIONED (老式): generally considered to be old-fashioned, and no longer in common use, e.g. dashing
- spoken (口语): used mainly in speech rather than in writing, e.g. pardon
- TECHNICAL (技术): used mainly when talking or writing about objects, events, or processes in a specialist subject, such as business, science, or music, e.g. biotechnology
- TRADEMARK (商标): used to show a designated trademark, e.g. **hoover**

VULGAR (粗话): used mainly to describe written (书面): used mainly in writing words which could be considered taboo by rather than in speech, e.g. avail some people; words labeled vulgar should therefore usually be avoided, e.g. bloody

FREQUENCY BANDING Welsters and W. M. Managara to March and mort sometimes and an arrangement of the control of

Information on the frequency of words in this dictionary is given using three frequency bands, shown as diamonds in the headword line. The most frequent words have three diamonds, the next most frequent two, and the ones which are less frequent have one diamond. Words which occur less frequently still, but which deserve an entry in the dictionary, do not have any diamonds.

PRAGMATICS LABELS

Many uses of words need more than a statement of meaning to be properly explained. People use words to do many things; give invitations, express their feelings, emphasize what they are saying, and so on. The study and description of the way in which people use language to do these things is called **pragmatics**.

In the dictionary, we draw attention to certain pragmatic aspects of words and phrases of English, paying special attention to those that, for cultural and linguistic reasons, we feel may be confusing to learners. The following labels are used:

- APPROVAL (表赞许): used to show that you approve of the person or thing you are talking about, e.g. angelic
- DISAPPROVAL (表不满): used to show that you disapprove of the person or thing you are talking about, e.g. brat
- EMPHASIS (强调): used to emphasize the point you are making, e.g. never-ending
- FEELINGS (情感): used to express your feelings about something, or towards someone, e.g. unfortunately

- FORMULAE (套语): used in particular situations such as greeting and thanking people, or acknowledging something, e.g. hi, congratulations
- POLITENESS (礼貌): used to express politeness, sometimes even to the point of being euphemistic, e.g. elderly
- VAGUENESS (含糊): used to show how certain you are about the truth or validity of your statements; this is sometimes called "hedging" or "modality", e.g. presumably

PRONUNCIATION

The basic principle underlying the suggested pronunciations is "If you pronounce it like this, most people will understand you." The pronunciations are therefore broadly based on the two most widely taught accents of English, GenAm or General American for American English, and RP or Received Pronunciation for British English.

For the majority of words, a single pronunciation is given, as most differences between American and British pronunciation are systematic. Where the usual British pronunciation differs from the usual American pronunciation more significantly, a separate transcription is given after the code BRIT. Where more than one pronunciation is common in either American or British English, alternative pronunciations are given.

The pronunciations are the result of a program of monitoring spoken English and consulting leading reference works. The transcription system has developed from original work by Dr David Brazil for the Collins COBUILD English Language Dictionary. The symbols used in the dictionary are adapted from those of the International Phonetic Alphabet (IPA), as standardized in the English Pronouncing Dictionary by Daniel Jones (14th Edition, revised by AC Gimson and SM Ramsaran 1988).

IPA SYMBOLS

Vowel Sounds		Consonant Sounds	
Vowel Sounds a ae an au	calm, ah act, mass dive, cry out, down met, lend, pen say, weight fit, win feed, me lot, spot note, coat claw, maul boy, joint could, stood you, use fund, must first vowel in about second vowel in very second vowel in actual	Consonant Sounds b d f g h k l 'l m n n 'n p r s t v w x y z ∫ 3 ŋ t∫ e ð d3	bed, rub done, red fit, if good, dog hat, horse king, pick lip, bill handle, panel mat, ram not, tin hidden, written pay, lip run, read soon, bus talk, bet van, love win, wool loch yellow, you zoo, buzz ship, wish measure, leisure sing, working cheap, witch thin, myth then, bathe joy, bridge

Notes

/æ/ or /a/

There are a number of words which use the /æ/ sound in GenAm and in most accents of English, but /a/ in RP, such as 'bath' which is pronounced /bæe/ in GenAm and /bae/ in RP. This affects some words in which this vowel is followed by the sounds /f/, /nd/, /ns/, /nt/, /nt/,

/r/

In most accents of English, including GenAm, 'r' is always pronounced. One of the main ways in which RP differs is that 'r' is only pronounced as /r/ when the next sound is a vowel. Thus, in RP, 'far gone' is pronounced /fä gon/ but 'far out' is pronounced /fär aut/. Similarly, 'fire', 'flour', 'fair', 'near' and 'pure' are pronounced /faiər/, /flauər/, /feər/, /niər/ and /pyuər/ in GenAm, but /faiə/, /flauə/, /flauə/, /niə/ and /pyuə/ in RP.

/ou/

This symbol is used to represent the sound /ou/ in GenAm, and also the sound /ou/ in RP, as these sounds are almost entirely equivalent.

/°l/and/°n/

These show that /l/ and /n/ are pronounced as separate syllables:

handle /hænd°l/

hidden /hɪdən/

Stress

Stress is shown by underlining the vowel in the stressed syllable:

two /tu/

result /rɪzʌlt/

disappointing /disappointin/

When a word is spoken in isolation, stress falls on the syllables which have vowels which are underlined. If there is one syllable underlined, it will have primary stress.

'TWO'

'reSULT'

If two syllables are underlined, the first will have secondary stress, and the second will have primary stress:

'DISapPOINTing'

A few words are shown with three underlined syllables, for example 'disqualification' /diskwolnfiker[3n/. In this case, the third underlined syllable will have primary stress, while the secondary stress may be on the first or second syllable:

'DISqualifiCAtion' or 'disQUALifiCAtion'

GenAm usually prefers 'dis-', while RP tends to prefer 'DIS-'.

In the case of compound words, where the pronunciation of each part is given separately, the stress pattern is shown by underlining the headword: ' \underline{o} ff- $\underline{p}\underline{e}\underline{a}$ k', 'f $\underline{i}\underline{r}$ st- $\underline{c}\underline{a}$ ss', but ' $\underline{c}\underline{a}$ ke pan'.